



SANTA ANA
2018
OLAZTI

UZTAILAREN
26 TIK 29 RA
DEL 26 AL 29
DE JULIO

JAIETAN ETA BELDURRIK GABE LIBREAK ERE LIBRES, TAMBIEN Y SIN EN FIESTAS MIEDO





Alkatearen agurra

Hemen ditugu Olaztiko festak, lehenik eta behin, zorionak eta eskerrik beroenak Festa Batzordean lanean aritu zareten guztioi eta urte osoan zehar herri honi bizitza ematen aritzen zareten olaztiar guztiei.

Musika, algara eta lagun-giroa nagusi, lau eguneko programa paregabea dugu aurrean. Arrazoi ezberdinengatik urrun ditugunak gogora ekarri eta beraiengatik topa eginez, elkar errespetatuz, ongi pasatuz, jarrera sexistak gaitzetsiz, festa parekideak izateko. Bizi, gozatu eta gozarazi, elkarren errespetuan festa gogoangarriak izateko.

Olaztiko plazan, kantuan eta dantzan topo egingo dugulakoan...

Ongi pasa eta gozatu festak!

Ya tenemos de nuevo las fiestas de Olazti. En primer lugar quiero felicitar y agradecer a quienes participáis en la Comisión de Festejos por todo el trabajo realizado, así como a todas las y los olaztiarras que somos quienes construimos Olazti.

Durante cuatro días la música, la diversión y la atmósfera de amistad serán las protagonistas. No podemos olvidar a quienes por diversas razones están lejos, brindaremos, les recordaremos. Os deseo unas felices fiestas y que prime el respeto mutuo, la diversión y donde se rechace cualquier actitud y comportamiento sexista, por muy pequeño que sea, para que las fiestas sean más igualitarias e inclusivas. Vive, disfruta y haz disfrutar, siempre de una manera respetuosa, para que sean unos días memorables.

Esperando encontrarnos en la plaza bailando y cantando...

Gora Olaztiko jaiak!





Bharrak · Notas

- **Jendeari gogorazten zaio guztiz borondatezkoa dela antolatzen diren ekintzetan parte hartzea.**
Se recuerda al público que la participación en todos los actos es voluntaria.
- **Ekintzetara joaten den jendearen portaera ez da inondik inora Udalaren ardura izango.**
La organización no se responsabilizará de la conducta de las personas asistentes.



- **Jai egitarauan aldaketarik egonez gero, web orrian, sareetan eta kartelen bidez iragarriko da.**
Cualquier cambio en el programa será anunciado a través de carteles, web y redes sociales.



jueves 26 osteguna



10:45 ENTREGA PREMIOS CONCURSO CARTELES DE FIESTAS. Plaza San Miguel.

11:00 ENTREGA DE PAÑUELICOS a niñas y niños nacidos este último año. Plaza San Miguel.

11:30 LUNCH para todas las personas de los grupos de trabajo y personal del Ayuntamiento en la Casa de Cultura.

12:00 CHUPINAZO anunciador del comienzo de las fiestas en honor a Santa Ana desde la Casa de Cultura. REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS. PASACALLES con gigantes, cabezudos y charanga *LA CIGARRA*.

14:30 COMIDA DE MAYORES Y PERSONAS JUBILADAS en el *Hogar del jubilado Kamiogaina* Baile con *CICLÓN*.

18:00 CIRCO DE ANIMALES *BORDETXE* Pista de futbito.

20:00 REPARTO de cacahuetes, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Miguel.

20:00-22:00 Música con *GAUARGI* en la plaza San Miguel.

21:00 BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00 TORO DE FUEGO.

23:30 CONCIERTO:
LOS ZOPILOTES TXIRRIAOS + ATZAPAR ROCK. Plaza San Miguel.

10:45 KARTEL LEHIAKETAKO SARI BANAKETA. San Migel plazan.

11:00 ZAPI BANAKETA aurten jaiotako hurrei. San Migel plazan.

11:30 HAMAIKETAKOA lan taldeetako parte-hartzaile eta udal langileentzat Kultur Etxean.

12:00 Santa Anaren omenezko festak iragartzeko *SUZIRIA* Kultur Etxean. *EZKILA-JOTZE NAGUSIA*. *KALEJIRA LA CIGARRA* txarangarekin Erraldoi eta buruhandiak.

14:30 JUBILATU eta ADINDUENDAKO BAZKARIA. *Kamiogaina*elkartean. Bazkalondoan *CICLON* taldearekin dantzaldia.

18:00 *BORDETXE* ABERE ZIRKOA. Futbito pistan.

20:00 Kakahueteak, gazta eta ardo *BANAKETA* zilarrezko katiluetan San Migel plazan.

20:00-22:00 Musika *GAUARGI* taldearekin San Migel plazan.

21:00 *BONBA JAPONIARRAK*. Intsumisioaren plazan.

22:00 *ZEZENSUZKOA*.

23:30 KONTZERTUA:
LOS ZOPILOTES TXIRRIAOS + ATZAPAR ROCK. San Migel plazan.

IRRADAK

ZUZENDARIA/ DIRECTOR



ROJO TELÓN
SOY ELLOS
BY MARIÓN

Gastuak · gastos

| | |
|--------------------------|--------------------|
| Bazkariak, hamaiketakoak | 9.941,90 € |
| Comidas, almuerzos | |
| Musika ikuskizunak | 16.640,40 € |
| Espectáculos musicales | |
| Kirol ikuskizunak | 3.613,60 € |
| Espectáculos deportivos | |
| Haur ikuskizunak | 3.496,90 € |
| Espectáculos infantiles | 12.486,00 € |
| Gaueko ikuskizunak | |
| Espectáculos nocturnos | 2.121,94 € |
| Difusioa/Difusión | 6.801,45 € |
| Produkzioa/Producción | |
| GUZTIRA/TOTAL | 55.102,19 € |

Sarrerak · ingresos

| | |
|---------------------|------------|
| Bazkarien txartelak | 1.300,00 € |
| Tikets comidas | |



rojo
telón

Soy ellas.



12:00-14:00 PARQUE DE JUEGOS en la pista del polideportivo Erburua. (En caso de lluvia en el polideportivo Erburua).

12:00 ALMUERZO ofrecido por la Sociedad *San Miguel*. Plaza San Miguel.

13:00 Vermut Concierto con *TRIKITIXAS DE SAKANA*. Plaza San Miguel.

14:30 COMIDA INFANTIL. En el parque de la Memoria Histórica. (En caso de lluvia en el gimnasio Sutegi).

15:30-18:30 PARQUE DE JUEGOS en la pista del polideportivo Erburua. (En caso de lluvia en el polideportivo Erburua).

17:00 PRUEBA DE LAS ESCUELAS DE CICLISMO en los alrededores del polidep. Erburua. ENTREGA DE PREMIOS.

20:00 REPARTO de cacahuetes, queso y vino en las tradicionales tacicas de plata en la plaza San Miguel.

20:00-22:00 Música con *DRINDOTS* en la plaza San Miguel.

21:00 BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00 TORO DE FUEGO.

23:30 GRUPO DE BAILE ALURR : "IRRADAK" Pista de fútbol. (En caso de lluvia frontón municipal).

00:30- 03:30 Música con *DRINDOTS* en la plaza San Miguel.

12:00-14:00 JOLAS PARKEA. Erburua kiroldegiko pistan. (Euria eginez gero Erburua kiroldegian).

12:00 HAMABIETAKOA *San Miguel* elkarteak eskainia. San Miguel plazan.

13:00 Bermut Kontzertua *SAKANAKO TRIKITIXAK* taldearekin. San Miguel plazan.

14:30 HAUR BAZKARIA. Memoria Historikoaren parkean. (Euria eginez gero Sutegi gimnasioan).

15:30-18:30 JOLAS PARKEA. Erburua kiroldegiko pistan. (Euria eginez gero Erburua kiroldegian).

17:00 TXIRRINDULARITZA ESKOLEN PROBA Erburua kiroldegiaren inguruetan. Txirrindularitza eskolen probaren SARI BANAKETA.

20:00 Kakahueteak, gazta eta ardo BANAKETA zilarrezko katiluetan San Miguel plazan.

20:00-22:00 Musika *DRINDOTS*ekin San Miguel plazan.

21:00 BONBA JAPONIARRAK Intsumisioaren plazan.

22:00 ZEZENSUZKOA.

23:30 ALURR DANTZA TALDEA: "IRRADAK" Fútbol pistan. (Euria eginez gero herriko frontoian).

00:30- 03:30 Musika *DRINDOTS*ekin San Miguel plazan.

Uztailaren 26tik 29ra / Del 26al 29 de Julio

2018

OLAZTIKO
FESTAK
SANTA
ANA



FIESTAS
DE
OLAZTI



sábado 28 larunbata

9:30 FINALES DEL CAMPEONATO DE PELOTA DEL CLUB SUTEGI. De prebenjamines a juveniles. Entrega de premios.

Organiza: Sutegi Taldea.

12:00 ALMUERZO ofrecido por el Club *Sutegi*.

Plaza San Miguel.

13:00 Vermut Concierto con *CORRIENTES NAVARRAS*. Plaza San Miguel.

14:30 CONCURSO DE CALDERETE de conejo. Parque de la Memoria Histórica. (En caso de lluvia en el frontón de la Escuela). Quienes deseen participar deberán acudir a las 11:00h al gimnasio Sutegi para recoger los fuegos y bombonas. Los calderetes deberán estar hechos a las 14:30h para fallo de jurado. Para comer se proporcionarán mesas, bancos y vino.

16:30 FINALES DEL XLVII CAMPEONATO DE PELOTA SOCIEDAD SAN MIGUEL. Categorías: 3ª, 2ª y 1ª. A continuación entrega de premios. Organiza: Sociedad San Miguel.

17:00 GOITIBERAS. Salida: Ermita de San Sebastián. Meta: Puente de Orna.

Organiza: Sakana Motor Sport dentro del 50 aniversario de la Subida Urbasa.

18:30 PAYASOS. *POTXIN* eta *PATXIN*: "PIRAMIDEEN BILA". Plaza San Miguel. (En caso de lluvia en el frontón de la Escuela).

20:00 REPARTO de cacahuets, queso y vino en la plaza San Miguel.

20:00-22:00 Música con *GORA HERRIA* en la plaza San Miguel.

21:00 BOMBAS JAPONESAS en la plaza de la Insumisión.

22:00 TORO DE FUEGO.

23:30 Espectáculo de Circo Teatro. *ROJO TELÓN*: "SOY ELLAS". Pista de futbito. (En caso de lluvia frontón municipal).

00:30-03:30 Música con *GORA HERRIA* en la plaza San Miguel.

9:30 SUTEGI TALDEAREN PILOTA TXAPELKE-TAKO FINALAK. Aurre-benjaminetatik jubentatara. Sari banaketa. Antolatzailea: Sutegi Taldea.

12:00 HAMABIETAKOA *Sutegi* taldearen eskutik. San Migel plazan.

13:00 Bermut Kontzertua *CORRIENTES NAVARRAS* taldearekin. San Migel plazan.

14:30 UNTXI-KALDERETE LEHIAKETA. Memoria Historikoaren parkean. (Euria egingo balu eskolako pilotalekuan). Parte hartu nahi dutenek 11:00etan Sutegi gimnasiora joan beharko dute suak eta bonbonak jasotzera. Kaldereteak 14:30erako bukatu behar dira epaimahiak erabaki ahal izateko. Bazkaltze-ko mahaiaik, bankuak eta ardo eskainiko dira.

16:30 SAN MIGUEL ELKARTEKO XLVII. PILOTA TXAPELKETAKO FINALAK. 3. 2. eta 1. mailak. Ondoren sari banaketa. Antolatzailea: San Miguel elkarte.

17:00 GOITIBERAK. Irteera: San Sebastian basiliza. Helmuga: Ornako zubia. Antolatzailea Sakana Motor Sport, Urbasako Igoeraren 50.urtemuga ospakizunen barruan.

18:30 PAILAZOAK. *POTXIN* eta *PATXIN*: *PIRAMIDEEN BILA*. San Migel plazan. (Euria egingo balu eskolako pilotalekuan).

20:00 Kakahueteak, gazta eta ardo BANAKETA San Migel plazan.

20:00-22:00 Musika *GORA HERRIA* taldearekin San Migel plazan.

21:00 BONBA JAPONIARRAK. Intsumisioaren plazan.

22:00 ZEZENSUZKOA

23:30 ZIRKU-ANTZERKI IKUSKIZUNA. *ROJO TELÓN*: "SOY ELLAS". Futbito pistan. (Euria eginez gero herriko frontoian).

00:30-03:30 Musika *GORA HERRIA* taldearekin San Migel plazan.

espectáculo itinerante pirotécnico *inferno* kale ikusgezun pirotécnikoa

- Correfoc honetan parte hartzeko praka luze, eta bakeroak, zapata itxiak, kotoizko kamiseta edo txaketa, eskularruak eta txanoa erabiltzea gomendatzen da.
- Ibilbideak kotxe, itzalkin, esekitoki, toldorik gabe egon beharko du, baita pirotekniak kalte egin ahal dion edozein gauzari ere. Ibilbidean kartelak jarriko dira.
- Ezbeharren bat gertatuko balitz ez antolakuntzak ezta taldeak ere ez dute inolako ardurarik hartuko.



- Para participar en este Correfoc se recomienda llevar pantalones largos vaqueros, zapatos cerrados, camiseta o chaqueta de algodón, guantes y gorra.
- El recorrido del espectáculo se despejará de vehículos, sombrillas, toldos, tendederos de ropa y todo lo que sea susceptible a poder ser deteriorado por la pirotecnia. Se pondrán carteles en el recorrido.
- Ni la organización ni el grupo se hacen responsables de cualquier percance que pueda ocurrir.





domingo 29 igandea



11:00 TORNEO FUTBITO INFANTIL:
Uharte Arakil- Ziordia- Sutegi-Olazti.
Pista de futbito. Organiza: Sutegi Taldea.

12:00 Acompañamiento a Misa con
GIGANTES, CABEZUDOS y GAITAS.

12:00 ALMUERZO ofrecido por la
Asociación *Kamiogaina*. Plaza San
Miguel.

13:00 Vermut Concierto con *LA BANDA
DE MÚSICA DE ARAIA*. Plaza San Miguel.

14:30 COMIDA POPULAR. Parque de la
Memoria Histórica. (En caso de lluvia
en el frontón de la Escuela).

18:30 MOTOR TRIAL SHOW: Espectáculo
de motor. Pista polideportivo Erburua.
(En caso de lluvia frontón municipal).

20:00-22:00 Música con *XAIBOR*
en la plaza San Miguel.

21:00 PARRILLADA DE BONITO
en la plaza Vicente Argomaniz.

21:00 BOMBAS JAPONESAS
en la plaza de la Insumisión.

22:00 TORO DE FUEGO

23:30 Espectáculo itinerante
pirotécnico y participativo: *"INFERNO"*
de *Tragaleguas Teatro*.
Salida y llegada: pista de futbito.

00:30-3:30 Música con *XAIBOR*
en la plaza San Miguel.

11:00 HAUR FUTBITO TXAPELKETA:
Uharte Arakil- Ziordia-Sutegi Olazti.
Futbito pistan. Antolatzailea: Sutegi
Taldea.

12:00 ERRALDOI, BURUHANDI eta
GAITEROEKIN lagundurik Elizaraino.

12:00 HAMABIETAKOA *Kamiogaina*
elkartearen eskutik. San Migel plazan.

13:00 Bermut Kontzertua *ARAIKO
MUSIKA BANDA* rekin. San Migel plazan.

14:30 BAZKARI HERRIKOIA
Memoria Historikoaren parkean.
(Euria eginez gero Eskolako frontoian).

18:30 MOTOR TRIAL SHOW: Motor
ikuskizuna. Erburua kiroldegiko pistan
(Euria eginez gero herriko frontoian).

20:00 -22:00 Musika *XAIBOR* rekin
San Migel plazan.

21:00 HEGALUZE PARRILLADA
Vicente Argomaniz plazan.

21:00 BONBA JAPONIARRAK
Intsumisioaren plazan.

22:00 ZEZENSUZKOA

23:30 *"INFERNO"*, *Tragaleguas
Teatro* taldea. Kaleko piroteknia
ikuskizun ibiltaria.
Irteera eta helmuga: Futbito pista.

00:30 -03:30 Musika *XAIBOR* rekin
San Migel plazan.

Santa Ana 2018
Uztaiaren
26tik 29ra
Olazti



Fiestas de Olazti
Del 26 al 29 de Julio